



Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
24 January 2017
Russian
Original: English

Второй комитет

Краткий отчет о 25-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 18 ноября 2016 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Джани (Индонезия)

Содержание

Заявление Председателя

Пункт 19 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*)

- e) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (*продолжение*)
- j) Устойчивое горное развитие (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

16-20480 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Заявление Председателя

1. **Председатель** говорит, что, хотя проекты резолюций были представлены заблаговременно, благодаря чему у делегаций появилось дополнительное время для проведения консультаций со своими столицами и для всестороннего участия в неофициальных консультациях, Комитет пока принял решения лишь по трем проектам резолюций. Даже после рассмотрения сегодня утром еще трех проектов резолюций Комитету предстоит обсудить 30 проектов предложений. Выражая обеспокоенность такой ситуацией, Председатель настоятельно призывает делегации удвоить усилия, с тем чтобы завершить проводимые ими переговоры и подготовку текстов. Проекты резолюций, имеющие последствия для бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, подлежат дальнейшему рассмотрению как Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, так и Пятым комитетом, в силу чего необходимость оперативного достижения Комитетом согласия и завершения его работы становится особенно актуальной.

Пункт 19 повестки дня: Устойчивое развитие (продолжение) (A/C.2/71/L.20/Rev.1)

Проект резолюции о роли предпринимательства в процессе развития (A/C.2/71/L.20/Rev.1)*

2. **Г-жа Керен** (Израиль) вносит на рассмотрение проект резолюции [A/C.2/71/L.20/Rev.1*](#) и отмечает, что к числу его авторов присоединились Македония, Руанда и Уругвай. Предпринимательство играет важную роль в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Предприниматели создают рабочие места, которые, в свою очередь, обеспечивают создание экономических благ, а социальные предприниматели способствуют закреплению устойчивой деловой практики и предоставляют возможности самым отстающим, создавая таким образом социальные блага. Предприниматели — это изобретатели, которым удается по-новому подходить к решению сложных задач, обусловленных ухудшением состояния окружающей среды, изменением климата и другими факторами, препятствующими развитию. В претерпевшем изменения проекте резолюции затрагивается широкий круг ключевых вопросов, таких

как оказание поддержки микро-, малым и средним предприятиям, выдвижение предпринимательской деятельности на первый план в национальной политике, поощрение предпринимателей-женщин, молодых предпринимателей и предпринимателей-инвалидов, использование данных и показателей для оценки результативности политики в отношении предпринимательства и формирование такой культуры предпринимательской деятельности, в которой поощряются новаторство и принятие рисков и обеспечиваются необходимые структуры поддержки.

3. Оратор обращает внимание Комитета на пересмотренный вариант пункта 26 проекта резолюции, который теперь сформулирован следующим образом: «...постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный “Устойчивое развитие”, если только не будет принято иного решения». Она призывает государства-члены присоединиться к многообразной по своему составу группе авторов проекта резолюции.

4. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и объявляет, что в число авторов проекта резолюции вошли также Гвинея-Бисау, Гренада, Мадагаскар и Тринидад и Тобаго. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

5. **Г-н Йолдассис** (Греция) говорит, что согласно резолюции 817 (1993) Совета Безопасности и последующей резолюции [47/225](#) Генеральной Ассамблеи, а также практике Комитета первую страну, названную представителем Израиля в качестве еще одного автора проекта резолюции, следует в любых случаях временно, до того, как будут улажены возникшие по поводу ее названия разногласия, называть в Организации Объединенных Наций бывшей югославской Республикой Македония.

6. **Г-жа Шурбаджи** (Сирийская Арабская Республика), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что, хотя ее делегация признает потенциальный конструктивный вклад предпринимательской деятельности в процесс устойчивого развития, она выступает против этого проекта резолюции. Нельзя допускать, чтобы Израиль использовал Комитет в качестве платфор-

мы для шумного прославления своей приверженности развитию, когда именно израильская оккупация остается главным препятствием для развития на оккупированной палестинской территории и на оккупированных сирийских Голанах. Принимаемые Израилем меры, препятствующие развитию в интересах жителей этих районов, в том числе конфискация сельскохозяйственных земель, взимание непомерно высоких сборов за воду, выкачивание природных ресурсов, сравнение и загрязнение почвы, захоронение токсичных отходов и проведение буровых работ для добычи нефти и газа, — все эти меры подробно отражены в докладах Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Большинство государств-членов голосовали за резолюцию, осуждающие эти нарушения, в том числе резолюции, посвященные оккупированным сирийским Голанам и Иерусалиму. Прежде чем представлять Израилю возможность вносить на рассмотрение проект резолюции по вопросу о содействии устойчивому развитию, от него следует потребовать открыто признать те препятствия, которые он чинит находящимся под его оккупацией народам на пути развития. Рассматриваемый проект резолюции является не чем иным, как попыткой Израиля выставить себя в выгодном свете, и представляет собой насмешку над целью, состоящей в том, чтобы никто не был забыт. Поэтому ее делегация будет голосовать против него.

7. **Г-жа Херити** (секретарь Комитета) говорит, что проект резолюции был переиздан в качестве документа *A/C.2/71/L.20/Rev.1**, с тем чтобы включить в перечень его авторов еще одно государство.

8. **Г-н Мебарки** (Алжир), выступая от имени Группы арабских государств по мотивам голосования до голосования, говорит, что в своей позиции по данному проекту резолюции Группа руководствуется докладами, представленными Экономической и социальной комиссией для Западной Азии и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в которых четко продемонстрировано, что израильская оккупация является одним из основных препятствий на пути развития и искоренения нищеты в интересах жителей оккупированной палестинской территории и оккупированных сирийских Голан. Израиль умышленно уничтожает инфраструктуру таких жизненно важных

секторов, как водоснабжение, энергетика, сельское хозяйство, связь и жилье, и препятствует деятельности национальных и иностранных инвесторов в целях восстановления этих секторов. Политика Израиля приводит к значительному росту безработицы, особенно среди женщин и молодежи. Вопиющие нарушения Израилем международного гуманитарного права, права прав человека и резолюций Организации Объединенных Наций документально зафиксированы в бесчисленном множестве докладов Организации Объединенных Наций. Израиль не имеет права представлять проект резолюции, посвященный устойчивому развитию. Группа арабских государств настоятельно призывает все государства-члены голосовать против него.

9. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Кирибати, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Украина, Фиджи, Филип-

пины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южный Судан, Ямайка и Япония,

Голосовали против:

Алжир, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис и Турция.

Воздержались:

Бангладеш, Гвинея, Китай, Мали, Нигер, Шри-Ланка, Эквадор и Южная Африка.

10. *Проект резолюции A/C.2/71/L.20/Rev.1* с внесенными в него устными изменениями принимается 123 голосами против 30 при 8 воздержавшихся.*

11. **Г-н Данон** (Израиль) говорит, что при принятии четыре года назад первой резолюции о роли предпринимательства в процессе развития цель состояла в том, чтобы привлечь внимание к присущим всем обществам талантам и творческому началу. Поддержка данного проекта резолюции подавляющим большинством делегаций свидетельствует о признании взаимосвязи между предпринимательской деятельностью и достижением целей в области устойчивого развития. В число 112 авторов данного проекта резолюции входят государства, представляющие все региональные группы и сотни миллионов людей как в развивающихся, так и в развитых странах, которые понимают, что создание возможностей для предпринимателей ведет к расширению возможностей для всех и повсюду.

12. Предприниматели — это те, кто разрешает проблемы, всегда находя неординарные способы их решения. Это и мечтатели, и люди дела. Немногим странам известно о пользе предпринимательской деятельности больше, чем Израилю — совсем небольшому государству со скудными природными ресурсами, тяжелыми условиями для ведения сельского хозяйства и весьма ограниченными водными

ресурсами. Несмотря на все это, страна оратора всего за шесть десятилетий преобразилась из бесплодной пустыни в один из центров инновационной деятельности, главным образом благодаря целеустремленности и упорству своего народа. Процветание является следствием расширения прав и возможностей людей; социальная стабильность требует взаимодействия с каждым членом общества, особенно с женщинами и молодыми людьми; а для того, чтобы развитие было устойчивым, необходимы инвестиции в будущее грядущего поколения.

13. Для предпринимательской деятельности необходимо создавать благоприятные условия, особенно в развивающихся странах. Поэтому весьма прискорбно, что арабские государства вновь призвали провести голосование по этому проекту резолюции. Они проголосовали не только против резолюции Организации Объединенных Наций, но и против народов своих стран. Эти правительства продолжают ставить политические амбиции выше интересов своих граждан, а гордость — выше интересов прогресса. Вместо того чтобы способствовать строительству своего будущего, они предпочитают разжигать ненависть и сеять раздор.

14. Принятие данного проекта резолюции стало первым шагом. Каждый человек должен иметь возможность воплощать свои мечты в жизнь, а идеи — в конкретные действия.

15. **Г-н Моралес Лопес** (Колумбия) говорит, что проведенное голосование стало свидетельством проделанной в духе сотрудничества совместной работы и доказательством того значения, которое придается предпринимательской и инновационной деятельности в качестве одного из основных средств достижения целей устойчивого развития.

16. Колумбия вошла в число авторов проекта резолюции и голосовала за него, сознавая необходимость развития предпринимательской деятельности, творчества и инноваций во всех странах, особенно в странах развивающихся, и с целью содействовать продвижению вперед в деле обеспечения процветания на основе инклюзивного устойчивого развития.

17. Теперь, когда проект резолюции принят, внимание необходимо сосредоточить на разработке конкретных стратегий, призванных стимулировать

экономический рост путем поощрения предпринимательской деятельности во всех отраслях и налаживания партнерских отношений между государственным и частным секторами в интересах устойчивого развития. Достижение всеми странами прогресса на равноправной основе будет зависеть от предоставления новым творческим, новаторски подходящим к делу компаниям возможностей для того, чтобы они преуспевали, и от наличия доступа к новым технологиям, способствующим общему благополучию и наивысшему качеству жизни всех людей.

18. В этом контексте в качестве важнейшего средства реализации целей устойчивого развития международному сообществу следует внедрить новаторские средства содействия разработке, передаче и распространению новых технологий, создания благоприятных условий для развивающихся стран в рамках сбалансированного, эффективного и действенного международного режима интеллектуальной собственности. Необходимо укреплять международное сотрудничество, которое должно стать неотъемлемой частью нового и поистине преобразующего глобального партнерства в целях развития.

19. Хотя Колумбия и приняла решение присоединиться к консенсусу, она, тем не менее, глубоко разочарована тем, что в пункте 3 принятого текста опущены согласованные в ходе неофициальных консультаций формулировки относительно благоприятных условий для передачи технологий, в том числе льготных и преференциальных условий, а также формулировки договоренностей, достигнутых в рамках Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

20. Опущение формулировок в данном случае не должно создавать прецедента для будущих резолюций и не должно восприниматься как признак каких-либо изменений в положениях договоренностей, достигнутых относительно благоприятных, льготных и преференциальных условий для передачи технологий. Международному сообществу нельзя игнорировать то обстоятельство, что развивающимся странам для достижения прогресса на пути к устойчивому развитию необходим доступ к новым технологиям.

21. Колумбия будет и впредь упорно добиваться прогресса, поощрять предпринимательство и продвигаться вперед в создании более динамичной, диверсифицированной и инклюзивной экономики, идущей нога в ногу с техническим прогрессом во всем мире. В этих усилиях она рассчитывает на неизменную поддержку международного сообщества, в том числе посредством передачи технологий.

22. **Г-н Шавеш** (наблюдатель от Государства Палестина) говорит, что заявление представителя оккупирующей державы относительно преобразования Израилем пустыни в государство просто абсурдно. Та самая «пустыня», о которой говорит представитель Израиля, была счастливым обладателем аэропортов, морских портов, своего правительства, своей валюты, банковской и налоговой системы, почтовой службы, газет, театров, кинотеатров, школ, университетов, гостиниц и железных дорог. Первоначально та компания электроснабжения, которая в настоящее время обеспечивает электричеством дом израильского представителя, называлась «Палестинская компания электроснабжения». Эта «пустыня» экспортировала пшеницу в Европу и отправила свою футбольную команду в поездку по Австралии. Называть Палестину до создания Израиля «пустыней» — это все равно, что бросать вызов историческим и объективным фактам.

(е) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
(продолжение) (A/C.2/71/L.10 и A/C.2/71/L.38)

Проекты резолюций об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/C.2/71/L.10 и A/C.2/71/L.38)*

23. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/71/L.38*, представленному заместителем Председателя Комитета г-ном Диас де ла Гуардиа (Испания) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/71/L.10. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по про-

граммам. Поскольку этот документ был распространен только сегодня утром, Комитет, насколько он понимает, желает отступить от соответствующего положения правила 120 правил процедуры, чтобы рассмотреть проект резолюции на текущем заседании.

24. *Решение принимается.*

25. **Г-жа Сигурдардоттир** (Исландия) в своем качестве координатора вносит на рассмотрение проект резолюции [A/C.2/71/L.38*](#) и выражает признательность делегациям, принявшим участие в ее составлении, и секретариатам Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Второго комитета за приложенные ими усилия.

26. **Г-жа Херити** (секретарь Комитета) говорит, что, поскольку в последнем пункте проекта резолюции [A/C.2/71/L.38](#) была допущена ошибка, проект резолюции был издан с внесенным в него исправлением. Последними словами пункта 13 в переизданном проекте резолюции ([A/C.2/71/L.38*](#)) являются «если только не будет принято иного решения».

27. *Проект резолюции [A/C.2/71/L.38*](#) принимается.*

28. *Проект резолюции [A/C.2/71/L.10](#) снимается.*

j) Устойчивое горное развитие (продолжение)
([A/C.2/71/L.18/Rev.1](#))

Проект резолюции об устойчивом горном развитии
([A/C.2/71/L.18/Rev.1](#))

29. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции [A/C.2/71/L.18/Rev.1](#), представленному от имени его авторов г-жой Фассио Кануто (Италия) и г-ном Сеоане (Перу). Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам. Поскольку этот документ был распространен только сегодня утром, насколько он понимает, Комитет желает отступить от соответствующего положения правила 120 правил процедуры, чтобы рассмотреть проект резолюции на текущем заседании.

30. *Решение принимается.*

31. **Г-н Сеоане** (Перу), Докладчик Комитета и координатор консультаций по этому проекту, говорит, что проект резолюции имеет большое значение для развития горных районов и особенно для горных народов, которые зачастую составляют одну из наиболее уязвимых групп населения. В проекте резолюции находит свое отражение закрепленный в Повестке дня на период до 2030 года принцип, состоящий в том, что никто не должен быть забыт. Оратор выражает признательность за конструктивную поддержку со стороны всех делегаций, Департамента по экономическим и социальным вопросам, секретариата Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и секретариата Партнерства в целях устойчивого развития в горных районах. Авторами проекта резолюции являются более 50 стран, и к их числу присоединились Босния и Герцеговина, Исландия, Израиль, Филиппины, Польша и Суринам.

32. **Г-жа Фассио Кануто** (Италия) в своем качестве координатора консультаций по проекту поблагодарила все принимавшие участие в переговорах делегации за работу в духе сотрудничества, а всех авторов проекта — за признание особой специфики горных экосистем, ледники, леса, почвы и биоразнообразия которых обеспечивают ресурсы и блага не только для людей, живущих в горных районах, но и для значительной части населения планеты. Горные экосистемы весьма уязвимы к негативным последствиям изменения климата и поэтому служат индикаторами для раннего предупреждения о необходимости принятия срочных мер в целях предотвращения необратимого ущерба средствам к существованию и благополучию людей.

33. *Проект резолюции [A/C.2/71/L.18/Rev.1](#) принимается.*

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.